

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (docAin)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

docAin004

Édition critique

20 mai 1285.

Type de document: charte: sentence arbitrale

Objet: Sentence arbitrale rendue par Girard de la Palu sur les différends survenus entre le Dauphin de Viennois et Isabelle, dame de Beaujeu.

Auteur: Girard de la Palu

Support: Original

Lieu de conservation: Arch. nation., P 1366, cote 1489

Transcription de la charte

1 Nos Boes de Mondidier, chevalers, et Arduins de Bannens, donzeuz, dona et mis juge es corz comunauz, de par noble baron mon seignor H· conto d' Albon, dalphin en Vienneis, seignor de la Tor et de Colungne, de une part, **2** et noble dame madame Hysabel, contesse czay en arrere de Foreis et dame de Belgeu, d' outra part, **3** et nos Girerz de la Palu, chevalers, donas et mis par desus par ami comunal de les dites parties, **4** sus les beistes et sus les choses des homes et des borgeis à la dita contessa, les quaux ont pris li chevaler, li escuer et li sirvent de Saint Andrer en Revermont, et mené et retorné et retenu à Saint Andrer, **5** fayson à savoir à touz ceuz qui verrunt ces lettres **6** que l' an de M.CC. LXXX et cinc, la dyomeine après la quinzeine de Penthecosta, **7** jor assigné par devant nos, à Saint Andrer, à les genz de la dita contesse, d' une partie, et dou dit mon seignor le dalphin, d' autre, **8** sus les dites p erdes et sus les diz domages faiz à la dita contesse et à ses homes et à ses borgeis et sus les dites beistes des homes et borgeis de la dita contesse prises et retenues par lo diz chevalers, escuers et sirjans de Saint Andrer et par les gens dou dit mon seignor le dalphin, **9** demanderunt les gens de la dita contesse pluysour beistes, bos, vaches, runeines, feyes et moutons, chievres et pors à les dites gens doudit dalphin, **10** lesquauz aviunt pris et retenu li chevaler, li escuer et li sirganz de Saint Andrer et les genz doudit mon seignor lo dalphin et retorna et retenu à Saint Andrer, que eles lor fussant rendues ou retrovés; les quauz il estiunt appareillié de provar, ensi come il dysiunt. **11** Et messire Hugues de Moyrie, chevalers, chastelans de Saint Andrer, dyset de par mon seignour le dalphin et de par les chevalers, escuers et sirgianz de Saint Andrer desus diz que ue les beistes et les boes qui estiunt Martin Maillet et Guillelmo de

Monmor et Perronin del Byoley et Basturo, los quauz homes li dita contesse tint por ses homes et por ses borgeis, *non* les deviunt rendre ni esmender, **12** quar il les aviunt guaignié, ensi come il dysiunt, *par* us et *par* droit de guerre, *par* czo quar il les aviunt prises en terra de guerre, **13** et *que* li dit home erunt taillablo et espleytablo al conto de Savoy, et aviunt maisons à Bore et faysiunt us de guerra et serguavunt sirvenz à Bore et aviunt charreyé les enginz al conte, et que il aviunt pris los boés au dit Martin Maillet arant en la terra al conto. **14** Et les genz à la dite contessa neyerunt *que* li dit bué *non* erunt pris arant en la terre al conto, et *que* li dit home *non* firunt us de guerre ne teinrunt sirvenz à Bore, et *que* il *non* erunt taillablo ni espleytablo al conte, mais erunt borgeis de Lent, demorant et residant à Lent, et home de la dite contesse, devant *que* guerre fust; **15** *por* *que* il disiunt que li dit chavalier, escuer et sirvent de Saint Andrer, ne les genz dou dit dalphin, ne poyent *par* rayson ne deviunt retenir les dites beistes; **16** et dysiunt les genz à la dite contesse que ce que les genz dou dit dalphin disiunt *que* il aviunt pris les dites beistes en terre de guerre ne lor devet nuyre, quar eles gisiunt chascun seir à Lent, et que il les aviunt prises es pasquers comunauz vers Lung Champ, où eles aviunt acostuma de partorgier et champeyer touz tens; **17** et disiunt les genz à la dite contesse que li diz Guillermos de Monmor et Perronins del Byoley aviunt bein maysons dedenz Bore, mais ce ne lor devet nuyere, quar il ne hi demoravunt, ne faysiunt us de guerre, ne onques damage ne firunt à monseignor le dalphin ni au siens. **18** Et li diz chastelans de Saint Andrer diset *que* il aviunt deffendu à les genz de la dite contesse *que* lor beistes ne metissant ne tenissant en terre de guerre, quar il les hi prendriunt, et que les genz de la dite contesse lor aviunt comandé *que* il les preysant, se il les trovavunt en terre de guerre et *que* il ne les lor querriunt ja. Laquel chose

neyerunt les genz de la dite contesse· **19** Et distrunt mais les genz de la dite contesse que se ensi esteit que cete chose fut oncques dite, que ele ne fu dite de tel persone qui ahust poeir de par la dite contesse· **20** Et li diz chastelans, ne li chavalier, ne li escuer, ne li sirvent de Saint Andrer, ne les genz dou dit monseignor le dalphin ne distrunt nigune autre chose contre les autres homes de la dite contesse, les cui beistes il aviunt prises et retenues· **21** Et li diz chastelans demandave, de par les escuers et de par les sirvens desus diz, cinquanta livres de viennois d' une partie, et trente livres de viennois d' autre, à les genz à la dite contesse, por ostagement de beistes que il aviunt pris czay en arrere des diz homes et des diz borgeis à la dite contesse et retenus(?) et hostagié sus francement; **22** et les genz de la dite contesse disiunt que il en aviunt esté quite par la cort communal, et que aucun dou diz sirvenz les en aviunt quité et meismes Henriz de Pavanens, donzeuz, en avet quité madame la dite contesse de par ses sirvenz de Morestel, ensi come il disiunt· **23** Totes cetes choses dites et allegues par devant nos, les dites parties se mistrunt en esguart et en jugement, **24** et nos, hahu conseil ensemble sur totes ces choses desus dites, pronuncen et jugen que li dit chavalier, escuer et sirvent de Saint Andrer, ne les genz doudit dalphin, non ant rayson en prendre ni en destenir les beistes ni les choses des diz homes ne des diz borgeis de la dite contesse demoranz à Lent, ja seit ce que il les ayent prises es pasquers bannes comunauz vers Lonc champ, **25** et jugen que li dit home ne sunt pas de guerre par rayson de ce que il ont maisons à Borc, et que lesdites beistes des devant diz borgeis et des autres homes à la dite contesse, contre les quauz homes li diz chastelans, ne li chavalier, ne li escuer ne li sirquant desus dit, ne les genz de monseignor le dalphin, ne disiunt ne metiunt avant nule autre rayson ne ochison, seyunt rendues et esmendees à la dite contesse et

à ses borgeis desus diz et à ses autres homes, **26** et *que* la dite *contesse* et li sien soyent quite del ostagement de les cinquanta livres et de les trente livres desus dites, ensi come la corz comunauz l' a comandé, come ladite *contesse* ou ses genz farunt saveir *par* devant nos que la corz comunauz l' [a] [com]andé, et que Henris de Pavanens en ait quité la dite *contesse* de par ses sirvenz de Morestel. **27** Et reteneu à nos *que*, se li diz chastelans, ne li escuer, ne li chavalier, ne li sirguant, ne les genz dou dit monseignor le dalphin desus dites volunt et poent provar *par* devant nos que li dit borgeis de la dite *contesse* facent *par* rayson de les dites maysons de Borc us de guerre, ne *que* il ayant charreyé les enginz al conto, ne que il seyunt taillablo et espleytablo al conto, ne *que* li dit bo fussant pris arant en la terra al dit conto, que en lor vaille ce *que* rayson sera à nostre esguart quant il l' arunt prové. **28** En temoin de la qual chose, nos li devant diz Girerz de la Palu et Boes de Mondidier, chavalier, et Arduins de Banens, donzeuz, avons mis *nostres* saeuz en ces presentes lettres. **29** Ce fu fait l' an de Nostre Seignour et le jor desus diz.